

人物传记

《克里威廉小传》

11、耶和华也必时常引导你，在干旱之地，使你心满意足。（以赛亚书五十八章十一节）

一八一五年五月七日，英国差传机构的主要负责人安得烈·富勒牧师逝世，新上任的秘书长戴尔（John Dyer）与克里·威廉素不相识。由于戴尔态度生硬，而其口吻又带命令式，不似主内弟兄们之间的敬重相爱的关系。使雪兰坡教会和英国差传总会关系恶劣的另一原因，是戴尔差派另一批少壮派的传教士，由克里·威廉的一位亲侄儿带领，在加尔各答另设独立的差传单位，不接受雪兰坡同工们的领导。

一八一七年，英国浸信会差传机构的总部又派遣一位传教士威廉·亚当（William Adam）到达加尔各答。克里·亚当和雪兰坡的三杰——克里·威廉、威廉·窝德、乔舒亚·马士曼之间，为了真理问题有了争辩。威廉·亚当错误到一个地步，竟然否认三位一体的真神。

由于在英国的差传机构的新领导层并不认识克里·威廉，而新派的宣教士又全是由他们亲自钦点，因此英国差传机构总部偏向新近差派的传教士。他们听信这些少壮派一面之词，乃是无可避免的事。

一八二一年五月三十日，克里·威廉的第二任妻子沙罗特·克里（Charlotte Emilia Carey）逝世，终年六十岁。克里·威廉的悲哀是难以言述的，他哭着说：“我的损失是无从弥补的，我寂寞孤单到极点。”

一八二二年夏天，克里·威廉与第三任妻子格丽丝·休士（Grace Hughes）结婚。格丽丝·休士在这之前结婚过两次，接着守寡了十年。格丽丝·休士比克里威廉年轻十七岁。

一八二三年十月八日，克里·威廉在黑夜中从加尔各答赶回雪兰坡，从码头上岸时跌倒，受了重伤，发了高烧，许多人看到他病情严重，以为复元无望。但是他在两个月后神迹般地痊愈了。虽然脚跛不良于行，他仍要求在加尔各答的人们抬他去教书，而要雪兰坡的弟兄们抬他去传福音。

克里·威廉在这次大病中能以康复，不能不归功于第三任妻子格丽丝·休士的悉心照顾。

克里·威廉晚年的时候，是一个喜乐的老人。他自己说，他的愿望几乎无一不曾完成。

克里·威廉在印度作差传工作四十年，没有一次休假回到家乡英国。他回顾自己的一生，经历了不少的创伤和打击，宛如一场伟大而艰苦卓绝的战争。但是他一直忠实于翻译圣经的文字工作，不稍懈怠。他把孟加拉国文新的圣经修订了八次、旧约圣经修订了三次。他感觉他的工作已经完毕，当他一步一步地迈向死亡的幽谷时，他已经疲倦得不能发生任何兴奋。他那时既无狂欢，亦无所惧怕。他心中坚定地倚靠那位钉死十字架而后得荣耀的救主。

在克里·威廉逝世的前夕，一位传教士乔治·哥泽利（George Gogerly）探访他。乔治·哥泽利这样忆述：

“克里·威廉闭着眼睛，紧握双手，坐在书桌旁边。他头上白发苍苍，脸上全无血色，令我肃然起敬。他似乎正在聆听主的召唤，准备随时回到天家。我坐在他身边半小时，我未曾开口说过一句话，惟恐把一个几乎到了天上的人再叫回到这世界来。到了最后，我终于说话，我问他说：‘亲爱的朋友，你似乎已经站在天与人的交界处，请你原谅我问你此时此刻的感受。’

“我的发问唤醒了克里·威廉，他以微弱的、真挚的声调答道：

“我知道我所信的是谁，并相信他能够保守我所信托他的，直到那日。”

一八三四年六月九日，日出之时，天上的门户向他开启，他就轻步走入。时年七十三岁。

人们遵照他的遗嘱，在他的墓碑上，除了刻上名字和生死日期外，加刻一句：“我是一个愚拙的、可怜的、无告的小虫，躺在主的慈爱的膀臂中间。”

克里·威廉完成了把圣经译成印度三十几种语言的伟大工作，莫怪有人称说：“克里·威廉把圣经译尽了印度的语言。”